

## A1.30 Choroba i ból



- Esprimere malessere e dolore.  
 Esprimi la tua condizione medica dal medico.

|                      |                                      |                           |                         |
|----------------------|--------------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| <b>Lekarz</b>        | <i>(Medico)</i>                      | <b>Ból głowy</b>          | <i>(Mal di testa)</i>   |
| <b>Chory</b>         | <i>(Malato)</i>                      | <b>Ból gardła</b>         | <i>(Mal di gola)</i>    |
| <b>Choroba</b>       | <i>(Malattia)</i>                    | <b>Ból brzucha</b>        | <i>(Mal di pancia)</i>  |
| <b>Przeziębienie</b> | <i>(Raffreddore)</i>                 | <b>Boli mnie...</b>       | <i>(Mi fa male...)</i>  |
| <b>Grypa</b>         | <i>(Influenza)</i>                   | <b>Mam grypę</b>          | <i>(Ho l'influenza)</i> |
| <b>Zdrowie</b>       | <i>(Salute)</i>                      | <b>Mam gorączkę</b>       | <i>(Ho la febbre)</i>   |
| <b>Zdrowy</b>        | <i>(Sano)</i>                        | <b>Chorować</b>           | <i>(Ammalarsi)</i>      |
| <b>Katar</b>         | <i>(Raffreddore (naso che cola))</i> | <b>Kaszeleć</b>           | <i>(Tossire)</i>        |
| <b>Kaszel</b>        | <i>(Tosse)</i>                       | <b>Dzwonić</b>            | <i>(Telefonare)</i>     |
| <b>Objawy</b>        | <i>(Sintomi)</i>                     | <b>Pomagać</b>            | <i>(Aiutare)</i>        |
| <b>Gorączka</b>      | <i>(Febbre)</i>                      | <b>Wracać do zdrowia!</b> | <i>(Rimettiti!)</i>     |

### 1. Dialogo: Mężczyzna źle się czuje i idzie do lekarza, żeby sprawdzić, co mu dolega. (QR: Audio)



- Pacjent:** Dzień dobry, Pani doktor. Od wczoraj bardzo źle się czuję. *(Buongiorno, dottoressa. Da ieri mi sento molto male.)*
- Lekarka:** Dzień dobry. Co dokładnie Panu dolega? *(Buongiorno. Che cos'ha esattamente?)*
- Pacjent:** Mam katar, boli mnie głowa i czuję się osłabiony. *(Ho il raffreddore, ho mal di testa e mi sento indebolito.)*
- Lekarka:** Rozumiem. Czy ma Pan też gorączkę albo dreszcze? *(Capisco. Ha anche febbre o brividi?)*
- Pacjent:** Nie, tylko stan podgorączkowy. *(No, solo un po' di febbricciattola.)*
- Lekarka:** To wygląda na zwykłe przeziębienie, a nie na grypę. *(Sembra un comune raffreddore, non l'influenza.)*
- Pacjent:** Czyli to nic poważnego? Jaka jest różnica? *(Quindi non è niente di grave? Qual è la differenza?)*
- Lekarka:** Grypa zwykle zaczyna się nagle. Jest wysoka gorączka i bolą mięśnie. *(L'influenza di solito comincia all'improvviso. C'è alta febbre e dolori muscolari.)*
- Pacjent:** Rozumiem, całe szczęście. Mam dużo pracy w tym tygodniu. *(Capisco, meno male. Ho molto lavoro questa settimana.)*
- Lekarka:** W miarę możliwości proszę odpoczywać, pić dużo płynów i dobrze się wysypiać. *(Per quanto possibile riposi, beva molti liquidi e dorma bene.)*

1. Jakie objawy ma pacjent? *(Quali sintomi ha il paziente?)*

- a. Ma wysoką gorączkę i bolą go mięśnie.      b. Boli go gardło i bardzo kaszle.  
c. Ma katar, ból głowy i jest osłabiony.      d. Ma kaszel i ból brzucha.

2. Co lekarka mówi o grypie? (*Cosa dice la dottoressa sull'influenza?*)
- a. Grypa zaczyna się nagle i jest wysoka gorączka. b. Grypa jest łżejsza niż przeziębienie.  
c. Przy grypie nie ma gorączki, tylko stan podgorączkowy. d. Grypa to zawsze tylko katar i ból głowy.

1-c 2-a

## 2. Grammatica: Sostantivi al genitivo: kogo? czego?

Il genitivo risponde alle domande: kogo? czego? Lo usiamo per dire che manca qualcosa, che qualcosa riguarda qualcuno/qualcosa, oppure in alcune espressioni con i verbi.



1. I sostantivi di genere maschile più spesso prendono le desinenze -a (di solito nomi di persone e animali, ma anche alcuni altri sostantivi) oppure -u (con nomi di cose, materiali, fenomeni e concetti astratti).
2. Il genere femminile di solito prende -y (dopo la maggior parte delle consonanti) oppure -i (dopo k e g).
3. Il genere neutro prende la desinenza -a.

**Mianownik: kto? co?** (*Nominativo: chi? che cosa?*)    **Dopełniacz: kogo? czego?** (*Genitivo: di chi? di che cosa?*)

|   |                          |  |
|---|--------------------------|--|
| rodzaj żeński ( <i>genere femminile</i> ) | głowa ( <i>testa</i> )   | Mam ból głowy ( <i>Ho mal di testa</i> )     |
| rodzaj męski ( <i>genere maschile</i> )   | brzuch ( <i>pancia</i> ) | Mam ból brzucha ( <i>Ho mal di pancia</i> )  |
| rodzaj nijaki ( <i>genere neutro</i> )    | gardło ( <i>gola</i> )   | Mam ból gardła ( <i>Mi fa male la gola</i> ) |

La regola sulle desinenze del genere maschile è solo una semplificazione e ha molte eccezioni. La maggior parte delle forme bisogna semplicemente memorizzarle.

1. Mam ból \_\_\_\_\_ i kaszel. (*Ho mal di testa e tosse.*)  
a. głowę    b. głowy    c. głowa    d. głowie
2. Mam ból \_\_\_\_\_, ale nie mam gorączki. (*Ho mal di pancia, ma non ho la febbre.*)  
a. brzuchu    b. brzuchy    c. brzuch    d. brzucha
3. Od rana mam ból \_\_\_\_\_ i katar. (*Da stamattina ho mal di gola e il naso chiuso.*)  
a. gardła    b. gardło    c. gardłu    d. gardle
4. Dziś nie ma \_\_\_\_\_, proszę zadzwonić jutro. (*Oggi non c'è il medico, per favore richiami domani.*)  
a. lekarzem    b. lekarzowi    c. lekarza    d. lekarz

1. głowy 2. brzucha 3. gardła 4. lekarza

### 3. Esercizi

#### 1. Abbina ogni inizio con la sua corretta conclusione.

- |                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Dzień dobry, mam gorączkę i | a. przeziębienie.         |
| 2. Muszę dziś zadzwonić        | b. mam katar.             |
| 3. Boli mnie gardło i          | c. do lekarza rodzinnego. |
| 4. Jestem chory, to chyba      | d. kaszel od wczoraj.     |

**1-d:** Buongiorno, ho la febbre e tosse da ieri. **2-c:** Devo chiamare oggi il medico di famiglia. **3-b:** Ho mal di gola e ho il raffreddore. **4-a:** Sono malato, forse è un raffreddore.



#### 2. Ambulatorio: quando chiamare e cosa dire (QR: Audio)

**Compila gli spazi vuoti:** zadzwonić, kaszlesz, chorujesz, chory, lekarzowi, gorączkę, objawy, kaszel



Przychodnia „Zdrowie” – informacja dla pacjentów. Jeśli jesteś (1) \_\_\_\_\_ i masz (2) \_\_\_\_\_ : katar, (3) \_\_\_\_\_ , ból głowy lub ból gardła, możesz (4) \_\_\_\_\_ i umówić wizytę. Gdy masz (5) \_\_\_\_\_ , zostań w domu i zadzwoń do przychodni. Lekarz może też poprosić o krótką informację: od kiedy (6) \_\_\_\_\_ i co dokładnie boli.

Na wizycie powiedz prosto: „Boli mnie głowa”, „Mam ból brzucha” albo „Mam gorączkę”. To pomaga (7) \_\_\_\_\_ ocenić, czy to przeziębienie czy grypa. Jeśli (8) \_\_\_\_\_ , powiedz, czy kaszel jest suchy. Pij dużo wody i odpoczywaj. Jeśli czujesz się bardzo słabo, dzwoń od razu. Wróć do zdrowia!

*Ambulatorio “Salute” – informazione per i pazienti. Se sei malato e hai sintomi come: naso che cola, tosse, mal di testa o mal di gola, puoi chiamare e fissare una visita. Se hai la febbre, resta a casa e chiama l'ambulatorio. Il medico può anche chiederti alcune brevi informazioni: da quando stai male e cosa ti fa male esattamente.*

*Durante la visita di semplicemente: “Mi fa male la testa”, “Ho mal di pancia” oppure “Ho la febbre”. Questo aiuta il medico a capire se si tratta di un raffreddore o dell'influenza. Se tossisci, specifica se la tosse è secca. Bevi molta acqua e riposa. Se ti senti molto debole, chiama subito. Guarisci presto!*

(1) chory, (2) objawy, (3) kaszel, (4) zadzwonić, (5) gorączkę, (6) chorujesz, (7) lekarzowi, (8) kaszlesz

#### 3. Ascolta i frammenti audio e scegli la soluzione corretta. (QR: Audio)

- Dlaczego kobieta dzwoni do przychodni? (*Perché la donna chiama la clinica?*)
  - Chce odwołać badanie, bo wyjeżdża.*
  - Chce umówić wizytę, bo źle się czuje.*
  - Chce kupić lekarstwa w aptece.*
- Co Marek mówi o pracy? (*Cosa dice Marek riguardo al lavoro?*)
  - Dziś przychodzi normalnie, ale jest zmęczony.*
  - Dziś zostaje w domu, bo jest chory.*
  - Dziś pracuje krócej, bo ma spotkanie.*

**1-b 2-b**



#### 4. Scegli la soluzione corretta

1. Dzień dobry, \_\_\_\_\_ od trzech dni i mam gorączkę. *(Buongiorno, sono malato da tre giorni e ho la febbre.)*  
 a. chorują      b. choruje      c. choruję      d. chorujesz
2. Pani doktor, \_\_\_\_\_ w nocy i mam katar. *(Dottoressa, tossisco di notte e ho il raffreddore.)*  
 a. kaszlisz      b. kaszle      c. kaszlimy      d. kaszlę
3. Mój kolega z biura \_\_\_\_\_ i dziś nie przyszedł do pracy. *(Il mio collega in ufficio è malato e oggi non è venuto al lavoro.)*  
 a. chorujemy      b. choruje      c. chorujecie      d. choruję

1. choruję 2. kaszlę 3. choruje

#### 5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



##### a. Wizyta u lekarza rodzinnego

- Lekarz:** *Dzień dobry, co Panu dolega?*  
*(Buongiorno, cosa le succede?)*
- Pacjent:** *Jestem chory. Mam gorączkę i kaszel.*  
*(Sono malato. Ho la febbre e la tosse.)*
- Lekarz:** *Ma Pan też katar albo ból gardła?*  
*(Ha anche il raffreddore o mal di gola?)*
- Pacjent:** *Tak, boli mnie gardło i mam katar. Chyba to grypa.*  
*(Sì, mi fa male la gola e ho il naso che cola. Forse è l'influenza.)*

1. Jakie objawy ma pacjent?

---

##### b. Telefon do szefa — jestem chory

- Pracownik:** *Dzień dobry, dzwonię, bo jestem chory.*  
*(Buongiorno, chiamo perché sono malato.)*
- Szef:** *Co się dzieje? Jakie ma Pan objawy?*  
*(Cosa succede? Quali sintomi ha?)*
- Pracownik:** *Mam przeziębienie: kaszlę i boli mnie głowa.*  
*(Ho un raffreddore: tossisco e mi fa male la testa.)*
- Szef:** *Dobrze, proszę odpocząć. Wracaj do zdrowia!*  
*(Va bene, si riposi. Guarisca presto!)*

1. Dlaczego pracownik dzwoni do szefa?

---

## 6. Esercitatevi in coppia o con il vostro insegnante. (QR: IA+)

1. Jesteś w przychodni. Lekarz pyta: „Co panu/pani jest?” Odpowiedz krótko i powiedz, jakie masz objawy. (Użyj: przeziębienie, katar, kaszel)



2. Jesteś u lekarza. Lekarz pyta, gdzie boli. Powiedz, co boli i jak bardzo. (Użyj: boli mnie..., ból głowy, ból gardła)

## 7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Marta z biura.

O **10:30** mamy krótkie spotkanie z zespołem. Czy będziesz dziś w pracy? Wczoraj mówiłeś/mówiłaś, że źle się czujesz.

Jeśli jesteś **chory/chora**, daj znać, co Ci jest (np. **gorączka, kaszel, katar**) i czy chcesz **zadzwoić** na 5 minut.



**Scrivi una risposta appropriata:** *Dziś nie przyjdę do pracy, bo jestem chory/chora. / Mam gorączkę i kaszel / Mam katar i ból głowy. / Mogę zadzwonić o ... / Nie mogę dziś mówić, ale jutro mogę.*

### Verbi importanti

#### Chorować (ammalarsi)

Czas teraźniejszy

|            |            |
|------------|------------|
| ja         | choruję    |
| ty         | chorujesz  |
| on/ona/ono | choruje    |
| my         | chorujemy  |
| wy         | chorujecie |
| oni/one    | chorują    |

#### Kaszeć (tossire)

Czas teraźniejszy

|           |
|-----------|
| kaszlę    |
| kaszlesz  |
| kaszle    |
| kaszlemy  |
| kaszlecie |
| kaszlą    |